

Table des matières

INTRODUCTION

EPOP – Les racines populaires de la culture européenne.....9

Olivier ODAERT et Jean-Louis TILLEUIL

**EPOP import/export. De quelques hypothèses
sur la circulation transnationale et transmédiate
des fictions de grande consommation en Europe (1840-1940).....15**

Jacques MIGOZZI

PREMIÈRE PARTIE. CIRCULATION DES AUTEURS

**Circulation internationale des imaginaires
et séries culturelles. Les traductions de romans d'aventures
dans l'entre-deux-guerres27**

Matthieu LETOURNEUX

**Dumas en Hongrie.
La naissance d'un nouveau dispositif culturel39**

Sándor KÁLAI

**Voyages et aventures dialogiques
de l'*Histoire de monsieur Cryptogame*51**

Benoît GLAUDE

Rob-Vel passeur de culture.....71

Olivier ODAERT

**De qui se moque-t-on ? Gustave Flaubert,
revu et corrigé par l'Anglaise Posy Simmonds87**

Florie STEYAERT

DEUXIÈME PARTIE. CIRCULATION DES FIGURES MYTHIQUES

**Une légende graphique. La figure du Juif errant
revue par Gustave Doré (1852-1856)103**

Philippe KAENEL

Les gentlemen cambrioleurs dans la littérature et le cinéma européens à la Belle Époque	123
<i>Federico PAGELLO</i>	
Les extraordinaires aventures de Maciste autour du monde.....	139
<i>Monica DALL'ASTA</i>	
Les albums de bande dessinée édités par Dupuis au cours des années 1940-1950. Miroir d'un imaginaire colonial européen ?	159
<i>Philippe DELISLE</i>	
TROISIÈME PARTIE. CIRCULATION DES GENRES	
Intra-européennes. Mélodramatique <i>templum</i> des fictions populaires importées en France	179
<i>Paul BLETON</i>	
Du contrôle des <i>comics</i> en Europe.....	191
<i>Stéphanie DELNESTE</i>	
De la circulation du roman scout en Europe. Quelques considérations sur la France et le Royaume-Uni	203
<i>Laurent DÉOM</i>	
Quelques remarques sur la littérature ésotérique en Pologne au début du XX^e siècle. Entre pérennité et disparition	215
<i>Tomasz SWOBODA</i>	
Émergence et développement de la <i>fantasy</i>. Éléments pour l'étude d'un imaginaire européen	229
<i>Geoffroy BRUNSON</i>	
POSTFACE	
<i>EPOP reloaded</i> : de quelques enseignements d'une deuxième campagne de fouilles.....	243
<i>Jacques MIGOZZI</i>	